



有声图画故事书（双语版）

纽约大舞台

Acting Up

奥飞动漫 / 著 天代出版 / 编



全国百佳出版单位
吉林出版集团股份有限公司

图书在版编目(CIP)数据

纽约大舞台 / 奥飞动漫著; 天代出版编. — 长春:
吉林出版集团股份有限公司, 2016.12
(超级飞侠有声图画故事书: 双语版)
ISBN 978-7-5534-7948-4

I. ①纽… II. ①奥… ②天… III. ①儿童故事—图
画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第253739号

CHAOJI FEIXIA YOUSHENG TUHUA GUSHISHU SHUANGYU BAN NIUYUE DA WUTAI

超级飞侠有声图画故事书: 双语版 纽约大舞台

著: 奥飞动漫	编: 天代出版
丛书策划: 徐彦茗 张 戈	责任编辑: 朱 玲 王芳芳
技术编辑: 王会莲	特约编辑: 李 洁 王 晴
故事改写: 汪 丹	配 音: 张博雅
封面设计: 徐 莉	排版制作: 李丹丹
开 本: 889mm × 1194mm 1/20	字 数: 50千字
印 张: 2	版 次: 2016年12月第1版
印 次: 2016年12月第1次印刷	

出 版: 吉林出版集团股份有限公司	发 行: 吉林出版集团外语教育有限公司
地 址: 长春市泰来街1825号	邮 编: 130011
电 话: 总编办: 0431-86012683	网 址: www.360hours.com
发行部: 010-62383838	印 刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司
0431-86012675	

ISBN 978-7-5534-7948-4 定价: 15.00元

版权所有 侵权必究 举报电话: 0431-86012683



法国农场

Farmer Jett



皮皮正在追一只四处乱跑的小猪。

Roy is chasing a **pig**.



小猪快回来!

Here, piggy piggy! Hey, **come back**!

发生了什么事, 皮皮?

What happened, Roy?



这是我要送的小猪, 我撞翻了它的箱子, 让它跑出来了。

I was delivering that pig. I went over a bump and his
crate **opened**!



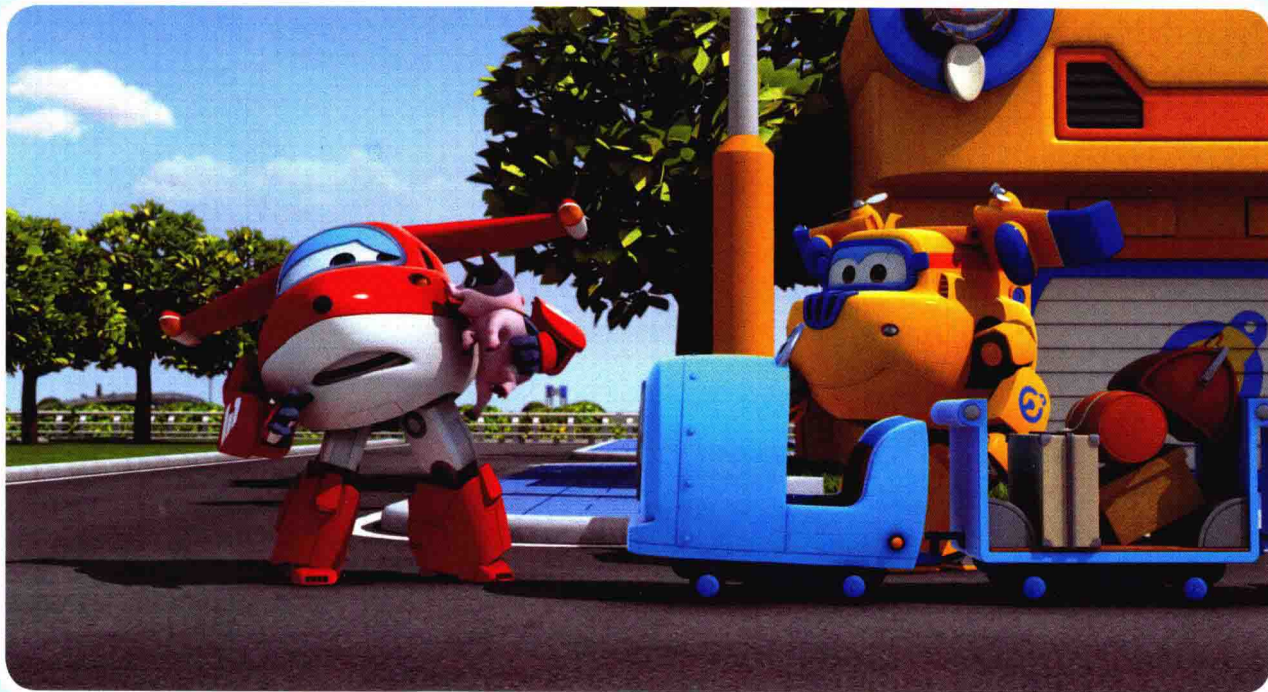
我来抓住它!

I'll **catch** him.



乐迪使出加速技能，很快就把小猪捉住了。这只小猪可真调皮啊，不停地舔着乐迪的脸。皮皮忍不住笑了起来：“我觉得它喜欢你！”

这时，控制室传来召唤乐迪的声音。

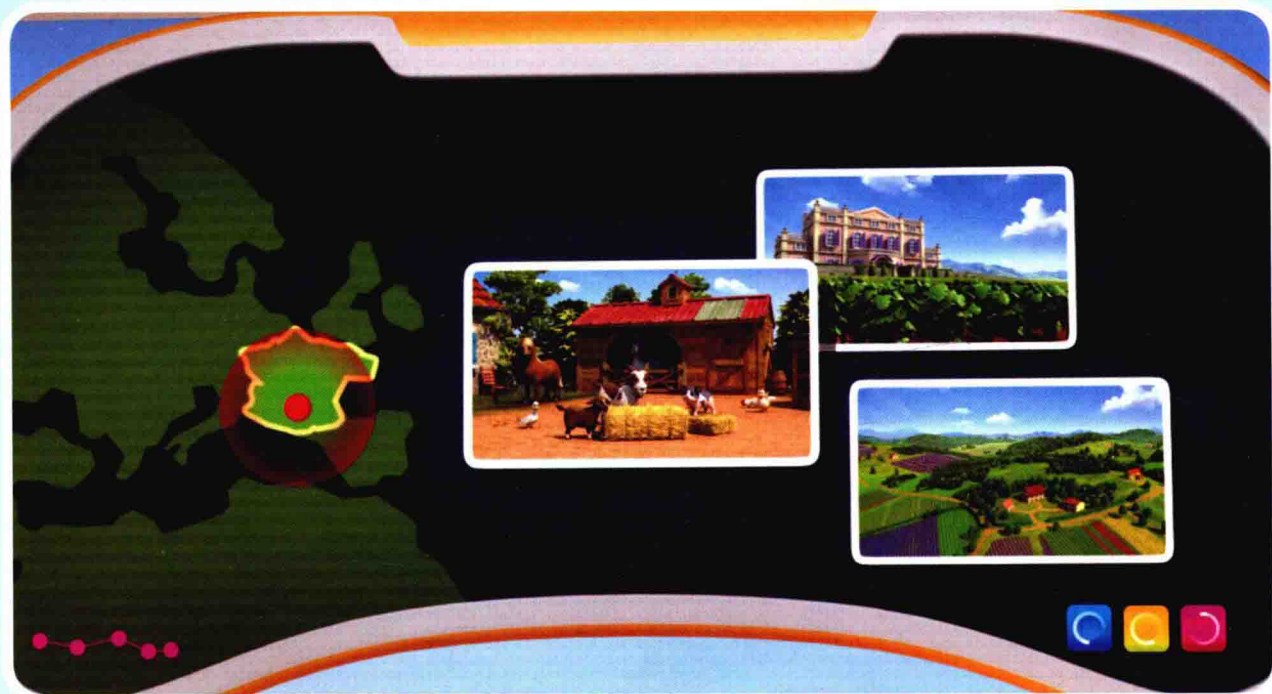


Jett catches up with the pig. What a **naughty** pig!
He **keeps** licking Jett's face. Joy smiles, "He likes you!"



有个叫柯莱特的女孩订了一个包裹，她住在法国南部，那儿有丘陵、田野和农场。
柯莱特就住在农场里。

乐迪看着这美丽的风景，忍不住叫道：“太梦幻了！”



A girl named Colette ordered a package. She lives in the south of France. There are **lots of** hills, **fields** of flowers and **farms**. How fancy!

乐迪出发了，很快他就来到了法国南部，这里空气清新，绿草如茵，风景比图片上看到的还美丽。

这时，柯莱特的农场到了，乐迪急忙变身，降落在农场上。



Jett flies to the **south** of France. There is **fresh** air and green grass. He lands on Colette's farm.



“包裹快递，我是乐迪！”乐迪将包裹递给了柯莱特。哇，里面是一双漂亮的玻璃鞋。

原来，柯莱特要参加一个童话化装舞会，这双鞋子就是专门为舞会准备的。妈妈忍不住称赞：“这双鞋跟你的礼服很配哦！”



Colette opens the box and sees a pair of glass slippers. She will join the Fairy Tale Costume Ball. Mom says, “They look quite wonderful with your gown.”



我期待这个舞会已经有一年了。我们该走了！

I've been **looking forward to** it all year. Oh, we **have to leave**!

但我们还有农活没有干完呢，牧场里的动物也要人照顾啊。

But we haven't done the farm chores. There are animals to **take care of**.



你们去吧，农活我来干！

I can do the chores while you're gone!



真的吗？你真是太好了。

Really? That's so nice of you.



我爱动物。请叫我“农夫乐迪”！

I love animals. Just call me "Farmer Jett"!





乐迪，这是任务清单：收集鸡蛋，喂猪和羊，然后刷马。
我们中午会回来的。

Here's **a list of** chores. Collect eggs, **feed** the pigs and goats,
and **brush** the horse. We'll be back at noon.

没问题！

No problem!



南瓜车来了！

Pumpkin coach!

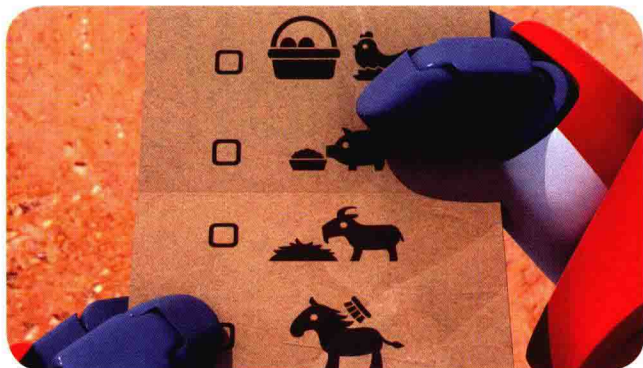
哇哦，就像《灰姑娘》一样。

Wow! Just like in Cinderella!



我们走吧！再见，农夫乐迪！

Let's go! Bye, "Farmer Jett"!



第一个工作是到鸡窝收集鸡蛋。乐迪心想：这太简单了！

他来到鸡窝，伸手去拿鸡蛋，谁知母鸡们纷纷跳起来，一起猛啄乐迪，把他追得满院子乱跑，直喊“救命”。

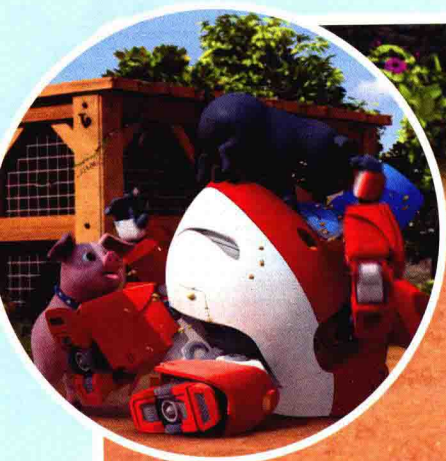


Jett approaches the chickens to collect eggs. He reaches out his hand to take eggs but the chickens don't like it. They peck at him.



乐迪又去喂猪和羊，可这些家伙一点也不配合，把他顶得四脚朝天，还从他的身上踩了过去。有只坏脾气的马还趁乐迪不注意，一脚把他踢飞到谷仓的顶上。

乐迪这才知道在农场工作可真不容易啊！



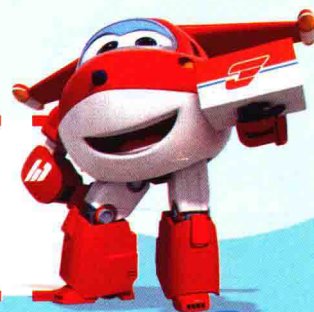
The pigs **jump** up onto Jett to try to get to the **food**. They **knock** him **over**. Jett gets bumped by the horse and goes flying backward through the air.

这时候，城堡里正在举行热闹的化妆舞会。

柯莱特在这儿认识了一个叫埃米尔的 8 岁男孩，他化装成一位王子，邀请柯莱特和他一起跳舞。两人跳得真快乐啊！

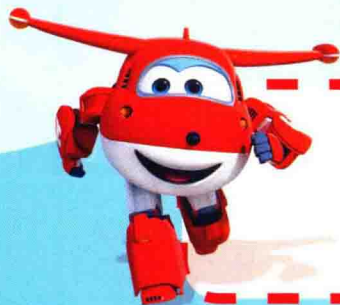


Emile, an eight-year-old boy **dressed up** as a **prince**, comes up to her and **invites** her to **dance** with him.



化装舞会结束了，柯莱特和妈妈走出城堡。她们想起在农场里帮忙的乐迪，急忙向南瓜车走去。

柯莱特走得太急了，她不小心把一只玻璃鞋掉在地上，竟然也没有发觉。



The costume ball is over, then Collette and Mom have to **get back**. Collette **hurries** to the **pumpkin** coach and **loses** a glass slipper on the ground.

柯莱特和妈妈刚回到农场，就被眼前的情景惊呆了。天哪，农场里究竟发生了什么！只见母鸡、小猪、小羊和马在农场里到处乱跑，谷仓也被压垮了。

乐迪不好意思地挠挠头，这下只有找超级飞侠来帮忙了！



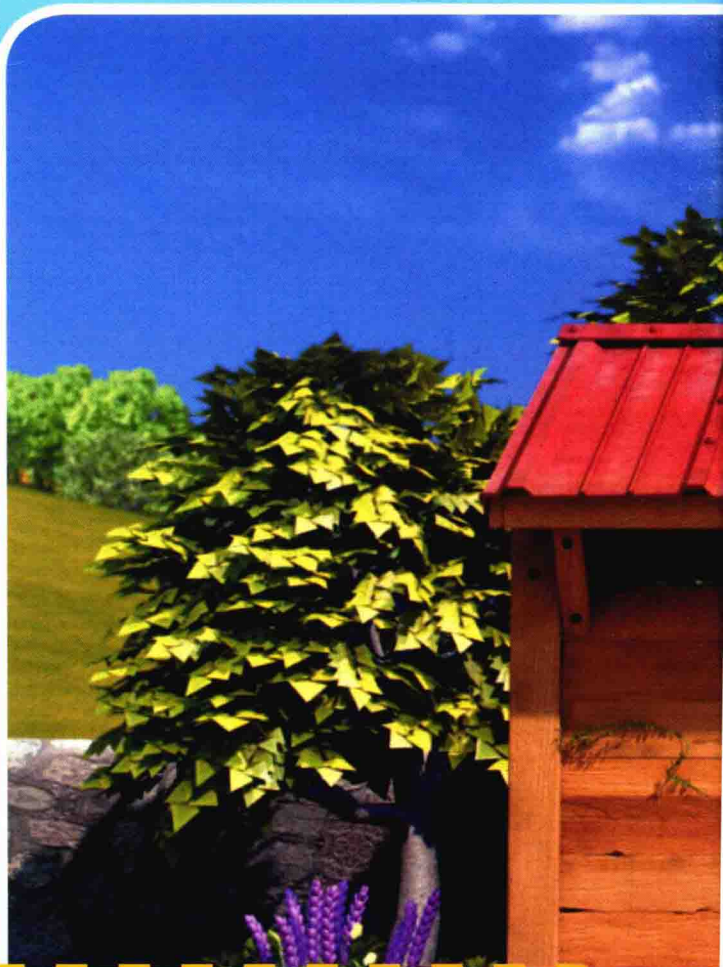
When Colette and Mom get to the farm they are amazed by what they see! The chickens, pigs, goats and horses are running around on the farm. The barn **falls down**.



金宝得知了乐迪的困难，派多多前来帮忙——他可是个出色的修理工。

多多取出自己的“超酷工具组合”，很快就组合出了一只大大的铁锤。

“叮叮当当！”多多忙上忙下，才一会儿工夫，就把谷仓重新砌好了。



Jimbo **sends** Donnie to help. Donnie opens his Kit of Extra-Cool Tools and produces an automatic **hammer**. Donnie **uses** the automatic hammer to rebuild the barn.

